



## AKKU-RASENTRIMMER 20 V / CORDLESS LAWN TRIMMER 20V / COUPE-BORDURES SANS FIL 20 V PRTA 20-Li D3

DE AT CH

### AKKU-RASENTRIMMER 20 V

Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung

GB IE

### CORDLESS LAWN TRIMMER 20V

User manual  
Translation of the original instructions

FR BE

### COUPE-BORDURES SANS FIL 20 V

Mode d'emploi  
Traduction de la notice originale

NL BE

### GRASTRIMMER MET ACCU 20 V

Gebruiksaanwijzing  
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

PL

### AKUMULATOROWA PODKASZARKA DO TRAWY 20 V

Instrukcja obsługi  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

CZ

### AKU STRUNOVÁ SEKAČKA 20 V

Návod na obsluhu  
Překlad původního návodu k používání

SK

### AKU STRUNOVÁ KOSAČKA 20 V

Návod na obsluhu  
Překlad pôvodného návodu na použitie

ES

### CORTABORDES RECARGABLE 20 V

Manual de instrucciones  
Traducción del manual original

DK

### BATTERIDREVEN GRÆSTRIMMER 20 V

Betjeningsvejledning  
Oversættelse af den originale brugsanvisning

IT

### TAGLIABORDI A BATTERIA RICARICABILE 20 V

Istruzioni per l'uso  
Traduzione delle istruzioni originali

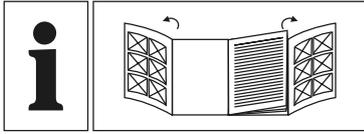
HU

### AKKUS FÚSZEGÉLYNYÍRÓ 20 V

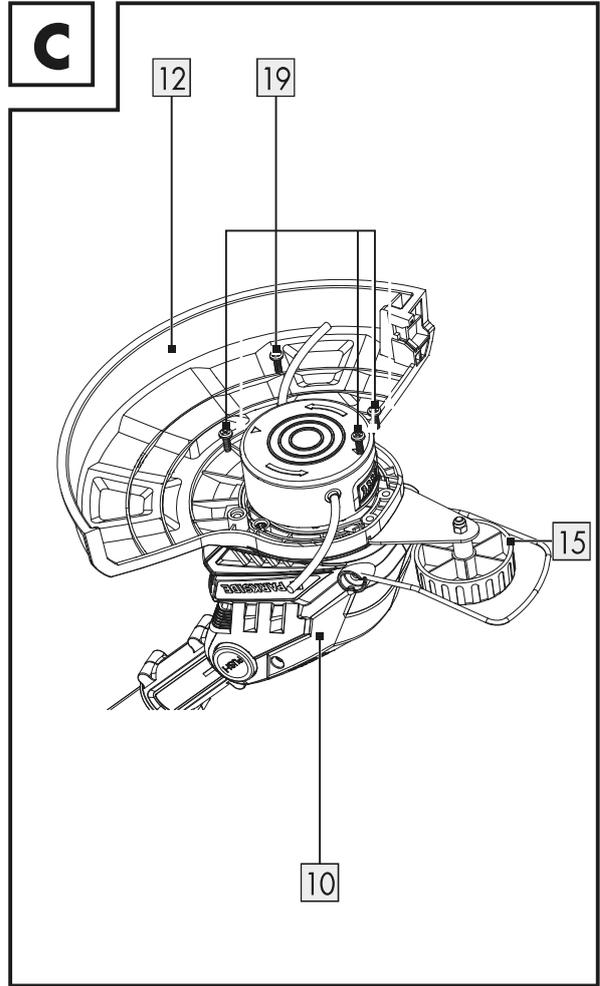
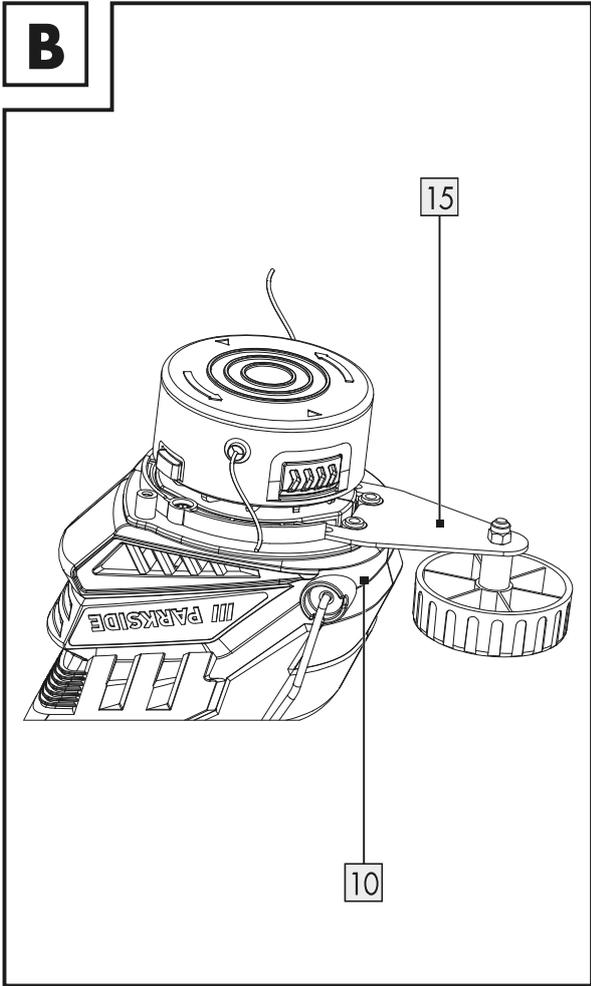
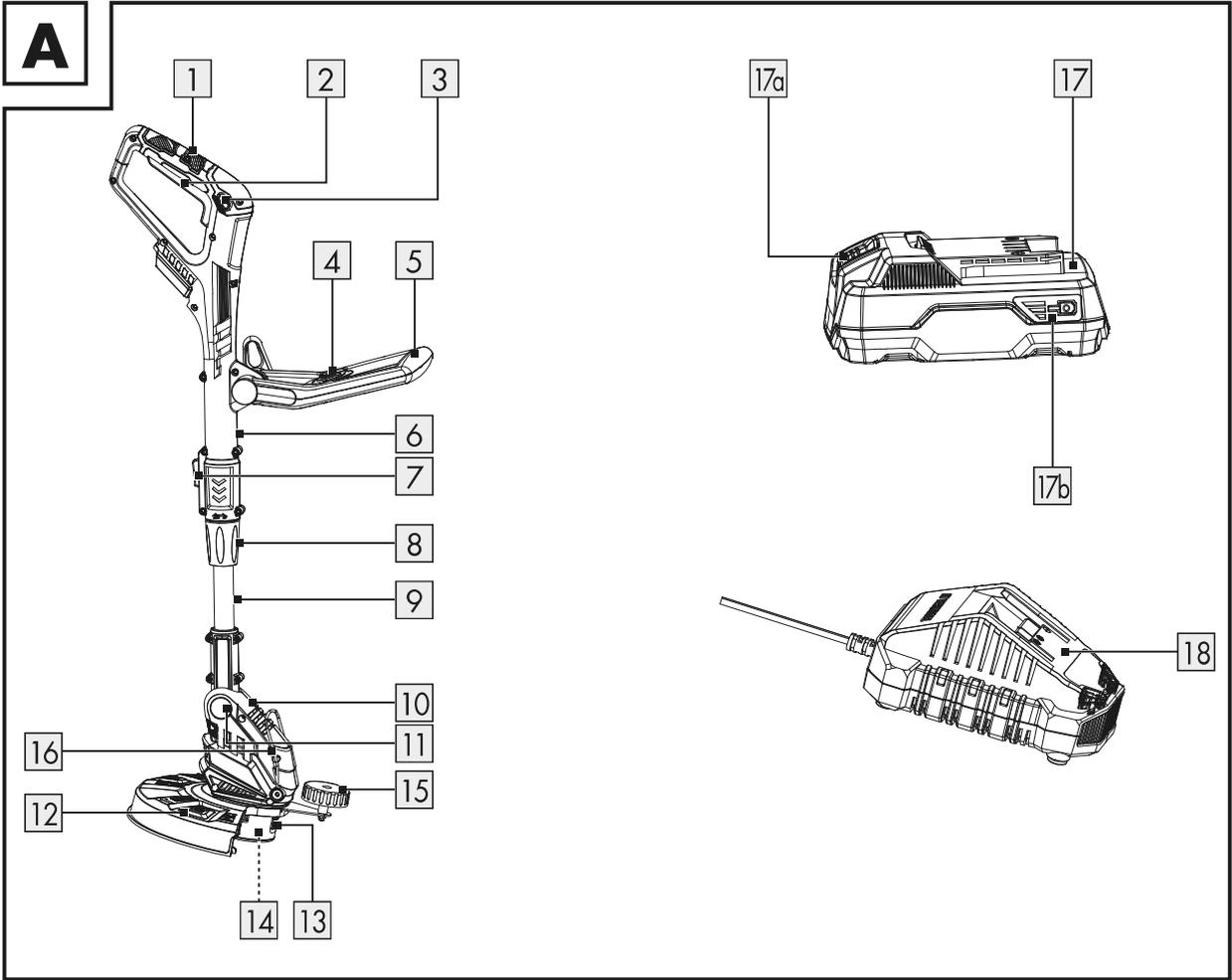
Használati útmutató  
Eredeti használati utasítás fordítása

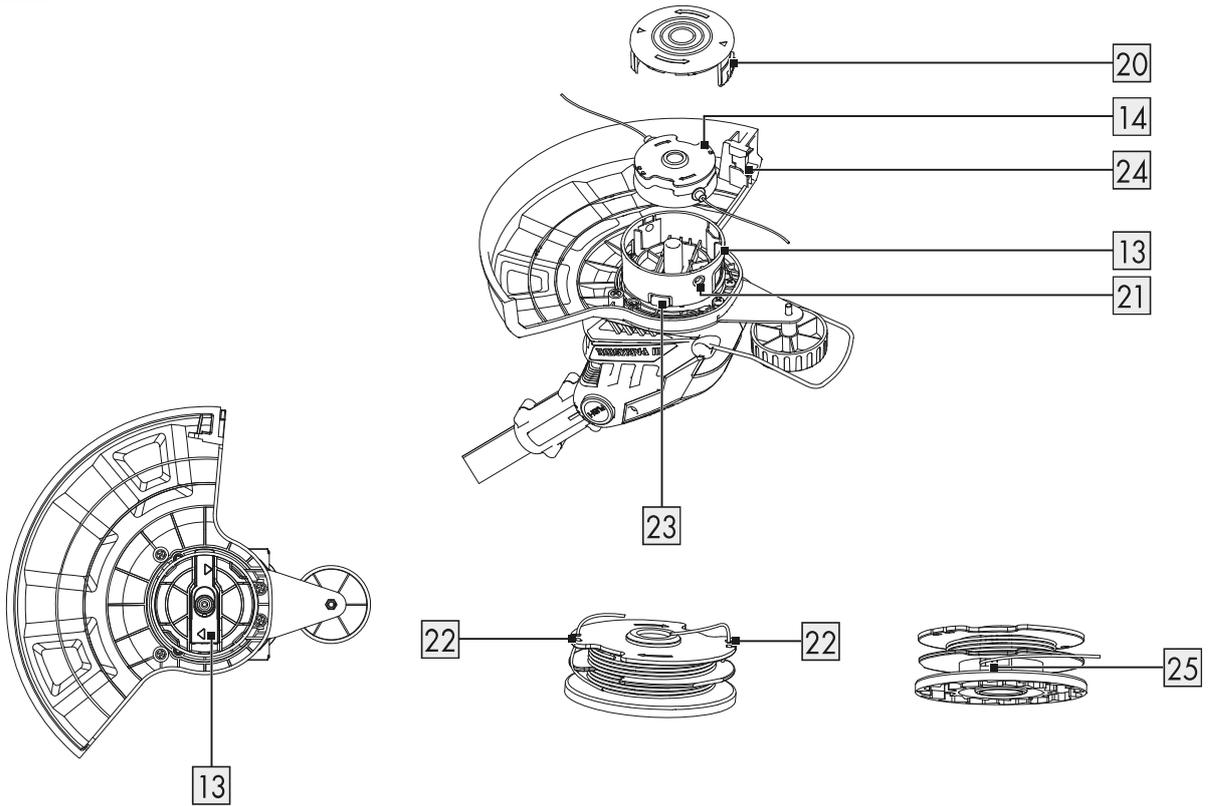
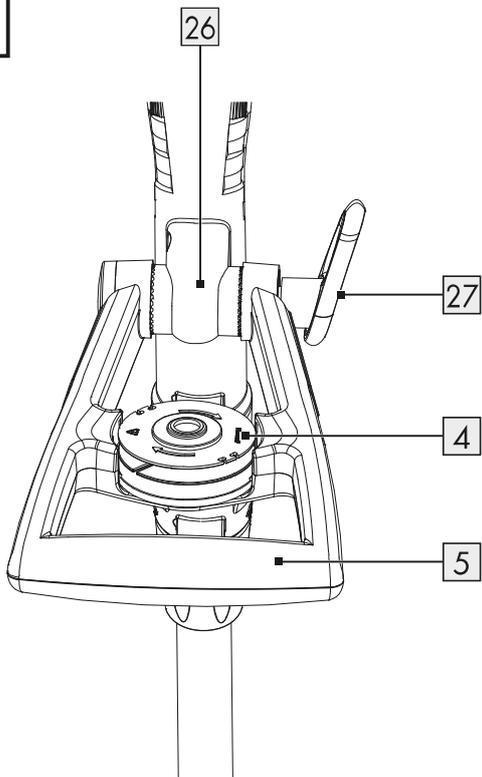
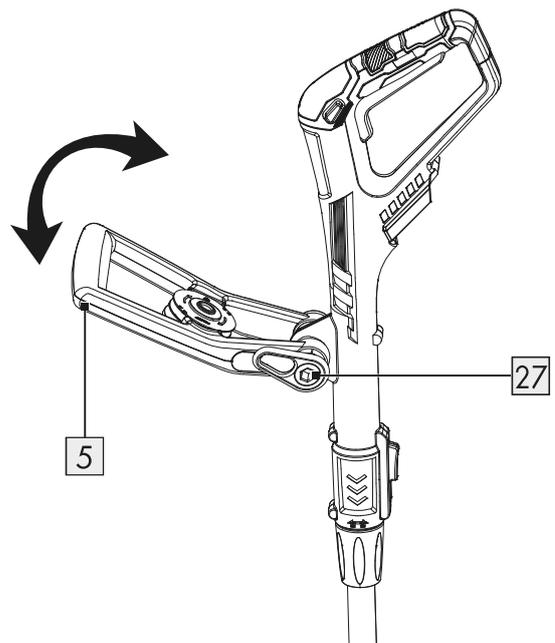
IAN 434658\_2304

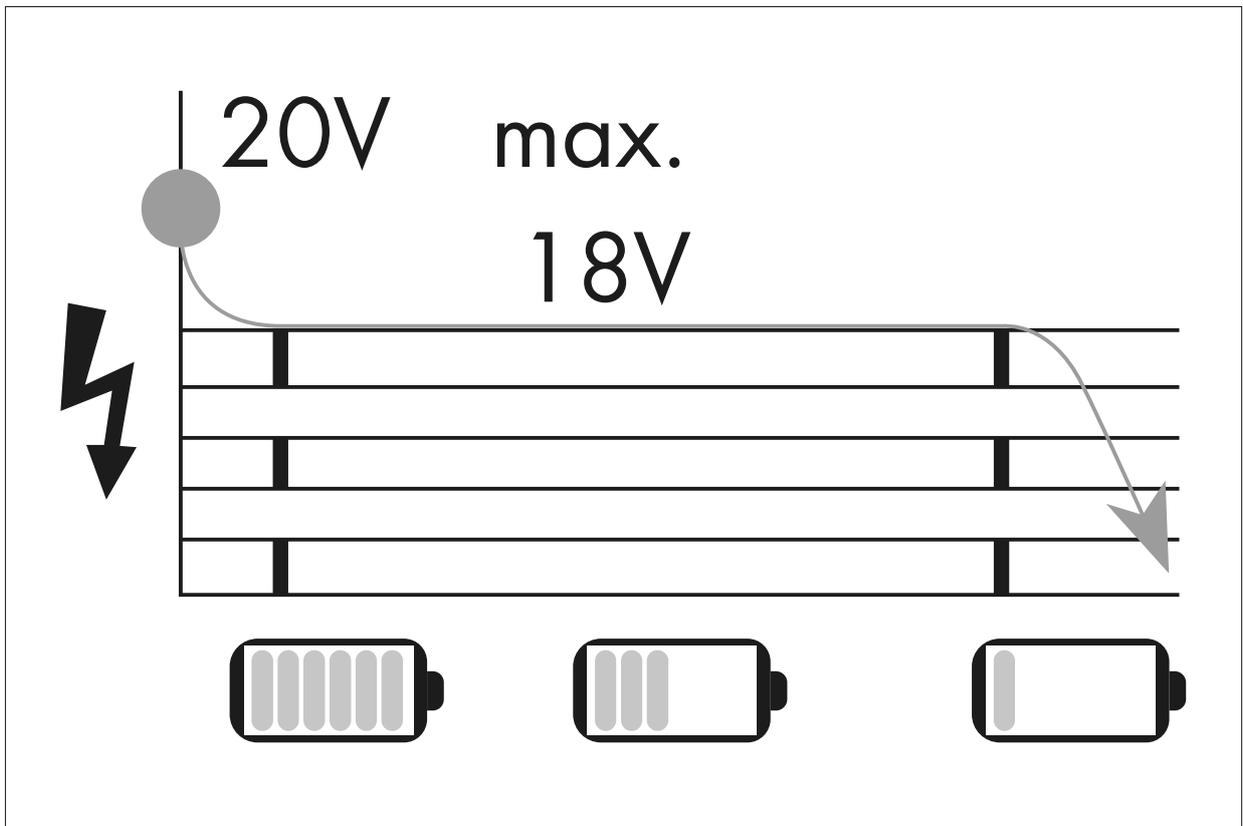


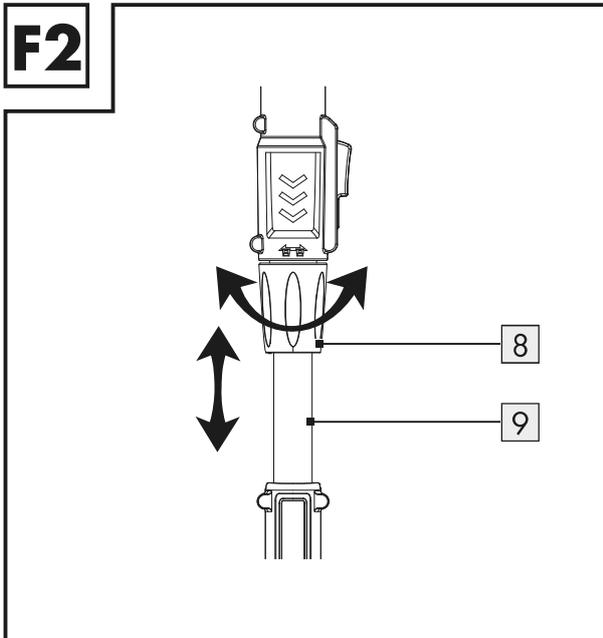
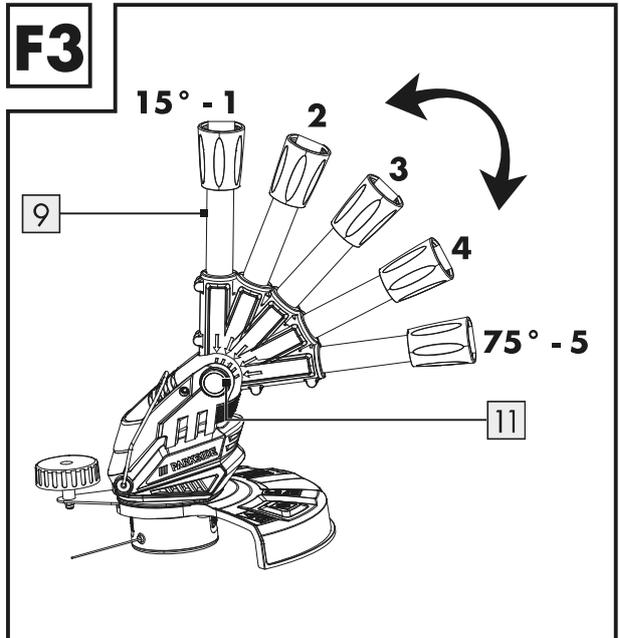
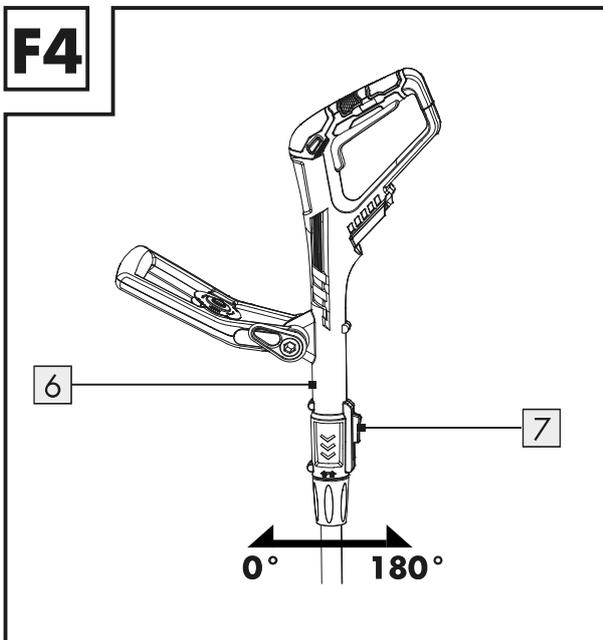
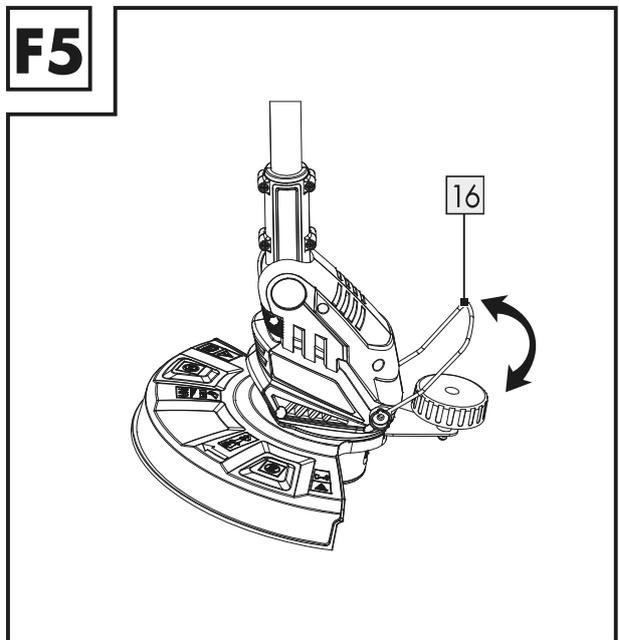
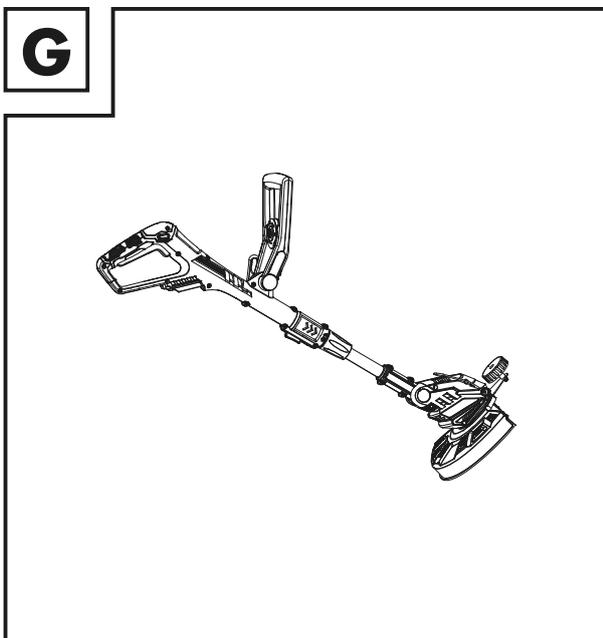
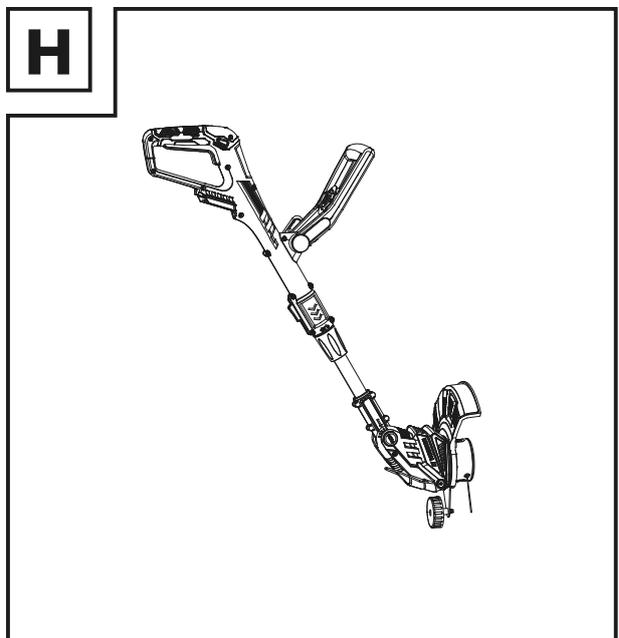


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	29
FR/BE	Mode d'emploi	Page	50
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	73
PL	Instrukcja obsługi	Strona	95
CZ	Návod na obsluhu	Strana	117
SK	Návod na obsluhu	Strana	137
ES	Manual de instrucciones	Página	158
DK	Betjeningsvejledning	Side	180
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	201
HU	Használati útmutató	Oldal	223



**D****E****F1**

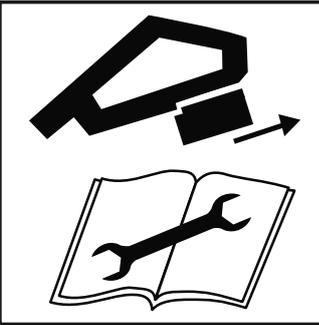
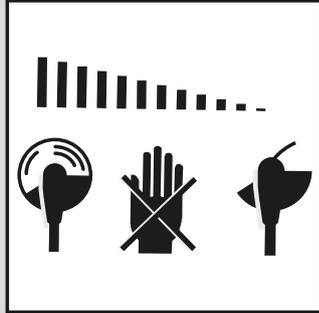
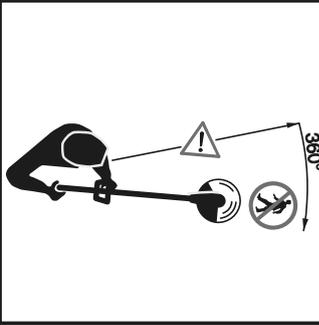


**F2****F3****F4****F5****G****H**

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	8
Lieferumfang .....	Seite	8
Teilebeschreibung .....	Seite	8
Technische Daten .....	Seite	9
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	10
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	16
<b>Montage</b> .....	Seite	17
Produkt auspacken und grundreinigen .....	Seite	17
Produkt montieren .....	Seite	17
Akku entnehmen/einsetzen .....	Seite	17
Akku aufladen .....	Seite	18
<b>Bedienung</b> .....	Seite	18
Arbeitshinweise .....	Seite	19
Produkt ein- und ausschalten .....	Seite	19
Produkt einstellen .....	Seite	20
Schneidfaden verlängern .....	Seite	21
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	22
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	23
Reinigung .....	Seite	23
Wartung .....	Seite	23
Ersatzteile/Zubehör .....	Seite	24
<b>Lagerung</b> .....	Seite	24
<b>Transport</b> .....	Seite	24
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	24
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	27
<b>Garantie</b> .....	Seite	28
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	28
<b>Service</b> .....	Seite	28

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie unbeteiligte Personen fern.
	<b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	<b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Nicht dem Regen aussetzen!
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	<b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	<b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Sicherung
	Wechselstrom/-spannung		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Gleichstrom/-spannung		
	Gehörschutz tragen!		Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!
	Schutzbrille tragen!		Schutzkleidung tragen!
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

	<p>Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.</p>
	<p>Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.</p>
	<p>Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.</p>
	<p>Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.</p>

## **AKKU-RASENTRIMMER 20 V**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist Teil der Serie Parkside **X 20 V TEAM**. Das Produkt kann mit Akkus der Serie Parkside **X 20 V TEAM** verwendet werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside **X 20 V TEAM** geladen werden.

## ● Lieferumfang

### ⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (1 × bereits vormontiert)
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Abstandsrolle
- 1 Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben

- 1 Distanzbügel
- 1 Bedienungsanleitung

❗ **INFO:** Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## ● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

### Abbildung A und B

- 1 Oberer Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 5 Zusatzgriff
- 6 Griffteil
- 7 Riegel zur Verstellung des Griffteils
- 8 Schraubhülse zur Längenverstellung
- 9 Teleskoprohr
- 10 Motorkopf
- 11 Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Spulenkapsel
- 14 Fadenspule
- 15 Abstandsrolle
- 16 Distanzbügel (Blumenschutz)
- 17 Akku \*
- 17a Entriegelungstaste
- 17b Ladezustandsanzeige
- 18 Ladegerät

### Abbildung C

- 19 Kreuzschlitzschraube

### Abbildung D

- 20 Entriegelung (Spulenkapsel)
- 21 Fadenauslass-Öse
- 22 Schlitz (Fadenspule)
- 23 Arretierknopf (Fadenspule)
- 24 Fadenschneider
- 25 Öffnung an der Fadenspule

### Abbildung E

- 26 Griffaufnahme
- 27 Griffschraube

\* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## ● Technische Daten

<b>Akku-Rasentrimmer 20 V</b>	<b>PRTA 20-Li D3</b>
Motorspannung U:	20 V $\equiv$
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	8500 min <sup>-1</sup>
Schutzart:	IPX0
Schnittkreis:	250 mm
Fadenspule	
– Fadenstärke	1,4 mm
– Fadenlänge	2 x 5 m
Gewicht (ohne Akku):	1,9 kg

<b>Akku-Pack</b>	<b>PAP 20 B1</b> *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\equiv$ max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

<b>Akku-Pack</b>	<b>PAP 20 B3</b> *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\equiv$ max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

<b>Schnellladegerät</b>	<b>PLG 20 C3</b> *
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3.15A
<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V $\equiv$
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II / 

\* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

<b>Ladezeiten</b>	<b>PAP 20 B1</b>	<b>PAP 20 B3</b>
PLG 20 C3	35 min	60 min

### Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

### Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 50636-2-91 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	75,7 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$	
garantiert :	91 dB(A)
gemessen :	89 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	1,89 dB

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 50636-2-91:

Hauptgriff $a_h$ :	1,816 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K :	1,5 m/s <sup>2</sup>
Zusatzgriff $a_h$ :	0,405 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K :	1,5 m/s <sup>2</sup>

### **WARNUNG!**



Gehörschutz tragen!

### **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## **Arbeitsplatzsicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## **Elektrische Sicherheit**

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise Schulung

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Produkts vertraut.
- Das Produkt darf nicht in Höhenlagen über 2000 m verwendet werden.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen.

## Vorbereitung

- Vor der Benutzung ist das Produkt optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme des Produkts und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie es auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

## Betrieb

### **WARNUNG!**

- ▶ Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung des Produkts zu tragen.
- Die Verwendung des Produkts unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch des Produkts, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals das Produkt mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Produkt in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs des Produkts jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Produkt sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung (d.h. vom Akku)
  - wenn das Produkt unbeaufsichtigt gelassen wird;
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung;
  - vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten des Produkts;
  - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper;
  - wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.

- Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern bleiben.

### **Instandhaltung und Aufbewahrung**

- Entfernen Sie die herausnehmbare Batterie, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile.
- Das Produkt ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Lassen Sie das Produkt nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

### **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

### **Restrisiken**

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  - Schnittverletzungen
  - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
  - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### **HINWEIS**

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

**⚠ ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

<b>Parkside 20 V Akku-Pack</b>		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen.

## Passende Akku-Packs und Ladegeräte

<b>Akku-Pack:</b>	Parkside X 20 V Team
<b>Ladegerät:</b>	Parkside X 20 V Team

### ● **Montage**

### ● **Produkt auspacken und grundreinigen**

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

#### **Zubehör**

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
  - Schutzbrille
  - Gehörschutz
  - Schutzhandschuhe
  - Schützendes Schuhwerk
  - Schutzkleidung

### ● **Produkt montieren**

#### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

#### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Nehmen Sie vor der Montage den Akku [17] aus dem Produkt. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Produkt vollständig montiert ist.

#### 1. **Abstandsrolle montieren (Abb. B):**

Stecken Sie die Abstandsrolle [15] bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf [10]. Die Abstandsrolle zeigt dabei nach oben.

#### 2. **Schutzabdeckung montieren (Abb. C):**

Setzen Sie die Schutzabdeckung [12] auf den Motorkopf auf.

#### 3. Schrauben Sie die Schutzabdeckung mit 4 Kreuzschlitzschrauben [19] fest.

#### 4. **Zusatzgriff montieren (Abb. E):**

Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube [27] des Zusatzgriffes [5].

#### 5. Schieben Sie den Zusatzgriff [5] über die Griffaufnahme [26]. Die Aufnahme für Ersatzfadenspule [4] zeigt dabei nach oben.

#### 6. Stecken Sie die Griffschraube [27] durch die Durchgangsbohrung der Griffaufnahme.

#### 7. Schrauben Sie den Zusatzgriff mit der Griffschraube (Abb. E).

### ● **Akku entnehmen/einsetzen**

- **Herausnehmen des Akkus:** Drücken Sie die Entriegelungstaste [17a] und ziehen Sie den Akku [17] heraus.

- **Einsetzen des Akkus:** Schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Produkt. Der Akku rastet hörbar ein.

## ● Akku aufladen

### HINWEIS

- ▶ Lassen Sie einen erwärmten Akku [17] vor dem Laden abkühlen.
- ▶ Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige [17b] leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegerätes [18].
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

## Ladezeit

	<b>2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1/B2</b>	<b>4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3</b>	<b>4 Ah Smart PAPS 204 A1</b>	<b>8 Ah Smart PAPS 208 A1</b>
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 3,5 A Ladegerät PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSLK 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

## ● Bedienung

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Schutzabdeckung [12].
- ▶ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.
- ▶ Der Ein-/Ausschalter [2] und die Einschaltsperrle [3] dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden.

### HINWEIS

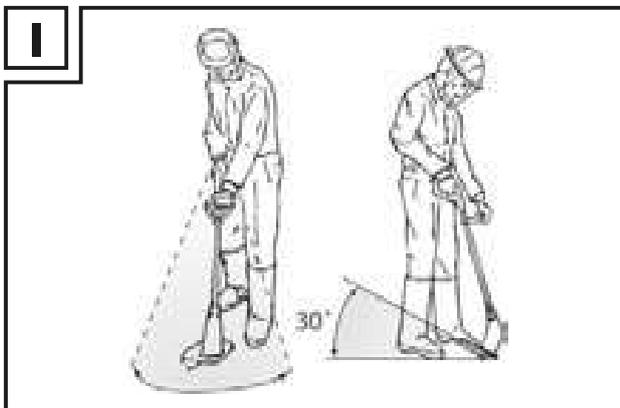
- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## ● Arbeitshinweise

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Produkts, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- ▶ Schalten Sie das Produkt ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.
- ▶ Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule **14** würde sich schnell abnutzen.
- ▶ Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

## Gras schneiden



- Schneiden Sie Gras, indem Sie das Produkt nach rechts und links schwenken.
- Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Produkt um ca. 30° nach vorn geneigt.
- Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

## Rasenkantentrimmen

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung **12** vor der Schneideinrichtung geschützt sind.
- Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Produkt langsam an den Rasenkanten entlang.
- Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:
  - Griffteil **6**: 180° (siehe „Griffteil verstellen“, Abb. F4)
  - Schnittwinkelposition: 5 (siehe „Schnittwinkel verstellen“, Abb. F3)
  - Distanzbügel **16** in Parkposition

## ● Produkt ein- und ausschalten

### ⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

## HINWEIS

- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.
- ▶ Befreien Sie die Spulenkapsel **13** regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.
- **Einschalten:** Betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle **3** und drücken dann den Ein-/Ausschalter **2**. Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

## ● Produkt einstellen

### Zusatzgriff verstellen (Abb. F1)

- Sie können den Zusatzgriff **5** in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapsel **13** in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).
- Lösen Sie die Griffschraube **27** und verstellen Sie den Zusatzgriff in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

### Höhe verstellen (Abb. F2)

#### HINWEIS

- ▶ Das Teleskoprohr **9** erlaubt es Ihnen, das Produkt auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- Lösen Sie die Schraubhülse **8**. Bringen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

### Schnittwinkel verstellen (Abb. F3)

#### HINWEIS

- ▶ Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- Drücken Sie den Druckknopf **11** am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr **9**. Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“):

Schnittwinkelposition	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Funktion als Rasentrimmer: Schnittwinkelposition 1 bis 4 (Drehposition 0°)
- Funktion als Rasenkantentrimmer: Schnittwinkelposition 5 (Drehposition 180°)

### Griffteil verstellen (Abb. F4)

#### ⚠ ACHTUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Belassen Sie das Griffteil **6** in der 0° Position, wenn Sie das Produkt als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 to 4 verwenden. Die Schutzabdeckung **12** darf nicht vom Anwender abgewandt sein.

#### HINWEIS

- ▶ Das Griffteil lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- Drücken Sie den Riegel **7**, um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil  $0^{\circ} \longleftrightarrow 180^{\circ}$ , bis es in der gewünschten Position einrastet.

### Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen (Abb. F5)

#### HINWEIS

- ▶ Der Distanzbügel **16** hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- Klappen Sie den Distanzbügel nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch in die Parkposition.

## ● Schneidfaden verlängern

(Abb. D)

### HINWEIS

- ▶ Das Produkt ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.
- ▶ Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule [14] zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Produkt erneut einschalten.
- ▶ Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider [24] automatisch auf die richtige Länge gekürzt.
- ▶ Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule [14] (siehe „Reinigung und Wartung“).
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku [17] aus dem Produkt! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, gegebenenfalls mehrmals, den Arretierknopf [23], bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider herausstehen.

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt startet nicht.	<input type="checkbox"/> Der Akku <b>17</b> ist entladen.	<input type="checkbox"/> Laden Sie den Akku <b>17</b> (siehe „Akku aufladen“).
	<input type="checkbox"/> Der Akku <b>17</b> ist nicht richtig eingesetzt.	<input type="checkbox"/> Setzen Sie den Akku <b>17</b> korrekt ein (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
	<input type="checkbox"/> Der Ein-/Ausschalter <b>2</b> ist defekt.	<input type="checkbox"/> Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
	<input type="checkbox"/> Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	<input type="checkbox"/> Interner Wackelkontakt.	<input type="checkbox"/> Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
	<input type="checkbox"/> Der Ein-/Ausschalter <b>2</b> ist defekt.	
Das Produkt macht starke Vibrationen und starke Geräusche.	<input type="checkbox"/> Die Schneideinrichtung ist verschmutzt.	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie die Schneideinrichtung (siehe „Reinigung und Wartung“).
	<input type="checkbox"/> Der Motor ist defekt.	<input type="checkbox"/> Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
Das Schneidergebnis ist schlecht.	<input type="checkbox"/> Die Fadenspule <b>14</b> hat nicht genügend Schneidfaden.	<input type="checkbox"/> Verlängern Sie ggf. den Schneidfaden (siehe „Schneidfaden verlängern“).
	<input type="checkbox"/> Wechseln Sie die Fadenspule <b>14</b> aus (siehe „Reinigung und Wartung“).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel <b>13</b> ab.</li> <li>2. Fädeln Sie den Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen.</li> <li>3. Schließen Sie den Deckel der Spulenkapsel <b>13</b>.</li> </ol>
	<input type="checkbox"/> Der Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel <b>13</b> geführt.	
	<input type="checkbox"/> Die Schneideinrichtung ist verschmutzt.	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie die Schneideinrichtung (siehe „Reinigung und Wartung“).
<input type="checkbox"/> Der Akku <b>17</b> ist nicht voll geladen.	<input type="checkbox"/> Laden Sie den Akku <b>17</b> (siehe „Akku aufladen“).	

## ● **Reinigung und Wartung**

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku [17] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Verletzungsrisiko durch bewegliche, gefährliche Teile!

### **⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

### **HINWEIS**

- ▶ Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## ● **Reinigung**

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt damit irreparabel beschädigen.
- ▶ Achten Sie auf den Fadenschneider [24]. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung [12] und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

## ● **Wartung**

### **HINWEIS**

- ▶ Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## **Fadenspule auswechseln (Abb. D)**

### **HINWEIS**

- Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule [14] ist in der Spulenkapsel [13] und auf der Fadenspule selbst angegeben. Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkapsel geben die Drehrichtung des Motors an.
- Kontrollieren Sie den Fadenschneider [24]. Verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an den Kundenservice.

1. Nehmen Sie den Akku [17] aus dem Produkt.
2. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen [20], um die Spulenkapsel zu öffnen.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab. Entnehmen Sie die Fadenspule.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzen [22] der Fadenspule heraus.

5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen [21].
7. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf [23], bis die Fadenenden ca. 1 cm über den Fadenschneider [24] herausstehen.

### Ersatzfaden aufwickeln (Abb. D)

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule [25].
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule [14]. Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule.

### ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen.

Position	Beschreibung	Bestellnummer
[14]	Leitungsspule	99940803701

### ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie den Akku [17] aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.

- Legen Sie das Produkt nicht auf der Schutzabdeckung [12] ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff [1] auf, damit die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.
- Die Lagertemperatur für den Akku [17] und das Produkt beträgt zwischen +20 °C und +26 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

### ● Transport

- Vor dem Transport:
  1. Schalten Sie das Produkt aus.
  2. Entfernen Sie den Akku [17].
  3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

### ● Entsorgung

#### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

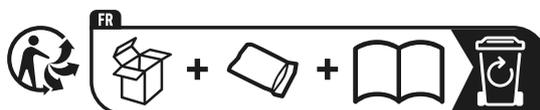


Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

#### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 434658\_2304  
Produkt-Identifikation: Parkside Akku-Rasentrimmer 20 V  
Modellnummer: HG10037

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

<b>Nr. / Teile</b>
<b>Richtlinie 2006/42/EG</b>
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
<b>Richtlinie 2014/30/EU</b>
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

<b>Nr. / Teile</b>
<b>Richtlinie 2011/65/EU</b>
EN IEC 63000:2018

### Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle

(ggf.): Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

**Gemessener Schallleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs:** 89 dB(A)

**Garantierter Schallleistungspegel dieses Gerätes:** 91 dB(A)

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	28.07.2023		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

DE



## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434658\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

### Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)